Ն. 7057 1908 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 23 ԲԻՆԶՇԻՆՊԻՀ ՇԷՎՎԱԼ 10 1908 ՆՈՅԵՄ. 5 ԷՖԲԻՆՃԻ 24ՆՃԻ ՍԻՆԻ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՑԱՎԱՍ ՎԷՐԹԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԼԻԹ ԴԱԲՈՒՄԸ
ԴԱՐՇԸՍԸՆՑԱ
Ն. 49

Կազէթայա այիա մէվատտ հագդընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսջա մաթպանանն մաթպու մագպուզլար թէէտիյաթը եալընըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران حيوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى ميره‌لكيانه

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱԳՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Բէյնի օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
Մէմ. ԷՃՆԷՊԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէֆիսիէ 20 ղրշ.ատն

ԲԱԹՐԻԳԸ ՃԷՏԻՏ ԻԶՄԻՐԼԷԱՆ ՀԱՅՐԻԿ

ՄԻՏՀԱԹ ԲԱՇԱՆԸՆ ՍՕՆ ԿԻՆԼԷՐԻ

*Միտհաթ բաշանը Զաթը Շահանէյէ կէօնտէրտիկի մէքթու

աՀՃը մէջալ խոլմիլ իքէն, սիզէ խոթ ագ կիպի թէլագը էլէմէնիզ մուճիպը քաթիլբապարը։

Մէջալէմիզաէքի պաղո էՀՃքեարը հանդը կէօրիւյօրսունդը, պունտա հիւբսինդ, ամմա էքսէր միւհթէվիյաթը իՃնասը դարինմիզ օլմայրսը էՀՃքեարը միւսիպէսի ուժումէն մուսատտագ մուալիմի չէհրիմիզ էսպագ Մէաբիզ նազարը Միւնիզ բաշա հազրէթլէրինէն մէքթէպ։ Հուզուրատաքի թէարիսաթը ուէմէրսիօլսուդրկիպի, պիղարէզ զէվաթը մուսատագրդէ թարաֆլարընտան թագարը խոլտիկի՝ վէ հաթտա մէգալէմիզին խյազիլէ մէմիլքիմիզէ միւֆիտ թէկէպպիւսաթը նազիյէտ Տէր Ալիյէճ թէվֆսիլ խոլիմքատ օլսուդը մաէլմէնունեյէ իշխիմիզ, վէ սիզանէն պուրգա պիր միւթէրիզէտ թէսատուֆի խոլ մէմիզ օլսուդրնտան, «էվ նատիր քէլմատում» գայտէսինէ պիտանէ, ֆէրբաթ պո լազդա սիլքի ամիզ տանխիլմատ միւֆիտ կէօրիւլէճէք նէյրիյաթա ատէվամը վաղիֆէտէն ատտ՝ խոլրիմ, վէ էկէր տատա միւսիպ էՀՃքեար պէյանիյլէ սիզնատ ուժումէ ֆայդէյի մէգալաթը ղազէթաբատա միւթէյատ խոէպիիր խէմ պունտատա միւթէչէքքիր օլուրրմ։

«Դայէրիտ իլանը հուրրիյէթատէն պէրու հիչ պիր սահիպը ազրլ «Հուրրիյէթ» ճահիլանէ խոթիմալ օլույօր ուէմատ, սիզ «էրմիսնիզ»։ «Սէլանիզդէ կէլինճէ պահարմը Դայէրիյէյէ մուսթաս օլմատը՝ պարի պիր կէզալիկ թագրնտագ մաթպուաթը էյիճէ միւթէլատ էթանէնդ իսի, էմ մէգալէմիզին մագսէտինի լայզդյա անլար վէ հէմատ պոզը մահալէրտէ վէլէվ ազ գըսմը օլսուն, էհալիտէն ագը էրմէյէն ճահիլ ընընքիրնին նէ եարտգլարընը կէօրիւր վէ պու սուրէթլէ իտանդը աքսինէ սիզտէ գանի օլարագ, պուսիալը իյրատ իթմէդ խոխդ։ Մահէդա մէչրութիյէթ կիպի մուհիմ պիր ինգըլապը խարէնին իպթիտալարընտա օ կիպի հալէր հէր մուլքտէ կէօրիւլէպիր, ֆագաթ պիլմէյնէր եօյրէնէրք՝ ճիհէլա թէքէմմիլ իտէրք, ահվալ թէպտատիլ իտէր՝ վէ նիհայէթ հագիգի հուրրիյէթ եավաշ եավաշ մագատտը ասլիսիյէ թէգարրուր իտէր, էվրագը հավատիյէ միւսպէթ չու հագայիգի սիզտէ ինքատ իտէմէսսինիզ զանն իտէրիմ։

Օգոստոս 11 վէ 15 տէ իմթիմա իտէն Գաւառ. Ընդհ. ժողովումդատաքի մէպահիսէ՝ մէգալէմիզին ասլա թէպլիգլի օլմատդը կիպի «Ինանը Հագրգի՝ վէ Ինանը Խայալի» իլէ «Ֆայտէլի Ինան»թապիրէրինին պէյինէրինի թէֆրիգ իթմէտիկինիզ պագրլը իսէ՝ մէգալէմիզտէքի «Հիւքմանին թապիյաթ վէ միւքէմմիյէթէտ նէվի պէչերի իքիյէ թազսիմի պահարնա միւթէալիգ» ֆրգրանին մանասը զոթրնրզգա հէման իարագ խոլէմէտիկի միւնֆէհիմ օլույօր։ Ֆիլվագրտա ֆրգրայը մէգքիրէ ֆէլսէֆէյէ թէպլիգ իթիհինտէն պուպապտ սիրի մա՝ղդուր կէօրէրէք տիգգաթլրնա թէքրար միւթալէանդը թավսիյէ իտէրիմ։

Կէրչի մէգալէմիզի եալնըզ զաթը-նըզա էյիճէ իֆամ իչուն բէք չօգ թաֆսիլատ վէրէպիլիր իսէմ տէ՝ պունա մէճպուրիյէթ կէօրիւլմէմէքլէ սէբապէր մաթպուաթին գրէմէքի սահիֆէլէրի պէօրէ պի լիւզում միւպասաաթը չալսիյէյէ տէյիլ, «նճագ մէնաֆիի ումումիյէյէ խատիմ մէգալաթա աչզդ օլսուդրնտան, պունտան զիյատէ թաֆսիլի ճէվապտան թէվագը էտէրէք մէգքիր մէգալէմիզ միհնատրիճաթրյէ աչզդ մէքթուպրնդ մէօհթէվիյաթրնին թագտիրինի էրպապը միւթալէյաա հէվալէ էթմէքլէ իքթիֆա էյլէրիմ։

Տավա վէքիլի
ՅԱԿՈԲ Գ. ԻԶՄԻՏԼԵԱՆ
13 հոկտ. 1908. Դայսէրիյէ

ԹՈՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

ՍՕՖԻԱ, 22 հոկտ. — Պուլկարիսթանը, չարգ թիմուր եօլարը վէքիլի իլէ միւգաքէրէ իճրասընը թէքլիֆ իթմիսինի Ալէքսանիա վէ Ավսթրիա ըրօթէսթօ իթտիլէր։

Սթանպուլտան ալընան խապէրլէրտէն կէօյա միւգաքէրաթը Պուլկարլարը արզուսընա թէվֆիգէն խոչ կիթմէտիյի անլաշըլմը տը, խալգ հեյէճան իչինտէ տիր, կազէթալար սօնընտա էնտիչէ խոյօրլար։

Մ. Լիաչէֆտէն ալընան մէքթուպը պու կիճէ Մալինօֆը խանէսինտէ Տէմօդրաթլար միւթալաա իտիճէքլէր տիր։

Մ. Լիաչէֆ զայէթ կէնիչ պիր բրօկրամ թաագրզրը թաչէպ իտյօր իմիշ։ Պապը Ալիտէ պունա բաղի օլմայօր իմիշ։

Շարգ թիմուր եօլարը մէսէլէսի, վէրիլի մէսէլէսինտէն զիյատէ ուզաչաճ գանն օլընըյօր։

Իսթիդրաղ ագարը Պուլկարիսթան իսթիմդաճ իթմիշ, միւգաքէրաթ իւմտ իթտիքլէրի կիպի տէվամ իթմէյէճէք օլուր իսէ, գապտէ, գօնֆէրանսը պէքլէմէյէ մէվգրի իգթիսարտան չէքիլէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ, 4 նոյմ.— Ֆրանսա բիլիսի ճիւմուրը Մ. Ֆալիէր, սիւն հէյլէթը վիւքէլա բիլիսի Մ. Դէվմանսօ իլէ խարիճիկ նազարը Մ. Բիչօնը գապտլ իտէրէք, խարիճի բօլիթիգայա այտտ մէսէլէլերի թէկազդ վէ թէղէքիր իթմիշ տիր։

ԲԷԹԼԵՀԵՄԻՐԻ, 4 նոյմ. — Բէթլեհեմուրկ թէէկրաֆ ագանսը, մէվճուտ չայիարա մուզայիր օլարագ, Բէթէրսգուրկի վէ Վէյենա գապինէյլերի արասընտա միւսպաքէրաթը թապիի մնվէրիտէ ճէրեան իթտիլինի եէնիտէն թէպլիգ վէ պէյան իտիյօր։

Էլէկտ պուբատա Ավսթրիա վէ Մաճարիսթանը Գոնֆէրանս բրօկրամընա վէրէճէյլի ճէվապա պէքլէնմէ ըտէ տիր։

Բրօկրամ լայիհասը գաթի սուրէթատ թանզիմ վէ մէգքիր հիւքիւմէթէ թէվտի օլանմը իսի։

ՊԱՂՐ ԱԼԻՆԻՆ ԲՐՕԿՐԱՄԸ.— Պաղը Ալի ճանիպլինտէն թանզիմ իտիլիպ նէզտինէ մէմուր օլորգլարը հիւքիւմէթլերէ թէվտի իտիլմէք իւզրէ, մուխթիրէ թարդրնտա, Օսմանլը սէֆիրլերինէ կէօնտէրիլէն բրօկրամ կիզլի թուրուլմագտա տրը։

Խապէր ալընդըմը տօղրու իսէ բրօկրամ միհնատրիճաթը աթիտէքի վէճէ տիր։

1. Պուլկարիսթանդն իլանը իսթիգլայը։

2. Բումէլիի Շարգինին իլհագը։

3. Պուլկարիսթան թարաֆընտան

4.— Պոսնա-Հէրսէքին իլհագը վէ թաավիզաթ մէռէլէրի։

թաավիզաթ իթտաը։

5. Մէմալիքը Օսմանիյէտէ իլանը մէչրութիյէթ նէթիճէսի օլմագ իւզրէ Պէրլին ատանտէսինին 23 վէ 54ինճի մատտէլէրինին թէսիս ու իլղասը։

6. Եունանիսթան, Սրբիսթան, Պուլկարիսթան վէ Դարատաղ հիւքիւմէթլերինին, Տուրքանը Ուժումիյէյի Օսմանիյէտէն մէտեուն օլարգլարը էսկի թաավիզաթ։

7. Թէմմիյէթի միլքիյէյէ, հէյէթի տիւվէլիյէճէ քէֆալէթ էտիմէսի։ Պաղը Ալիճէ թանզիմ օլընան գօնֆէրանս բրօկրամընտա Կիրիտ մէսէլէսինտէն պահ էտիմէմիշ տիր։

ԻՄԶԱՍԸԶ ՄԷՔԹՈՒՊ

Պուլկարիսթան բրէնսի Ֆէրտինանտ պիր իքի կիւն էվվէլ աթիտէքի իմզասը զ մէքթուպը ալարը պիր պուլկար կազէթասը ըրիվայէթ իտիյօր։

«Տէմօկրաթլարըն զէմանը իտարէսինտէ հայաթընը թանրը թէկլիքէտէ պուլընյօր։ Սանանանքինին թարաֆտարը կէչինէն պաշ քէսիճիլէր հայաթը հաշմէթբէնահինիզ սուի գաստ թասավվուրընտա պուլընյօրլարմը։ Իշպու սուի գաստն տա Մէճլիսը Մէպուսանին աչրլաճաղը կիւնի իճրասը մուգարրէր իմիշ... Պուլկար միլլէթի իչուն բէք մուազզէզ վէ գէյմէթլի օլան հայաթընը մունաֆազայա սօն տէրէճէ տրգաթ վէ իթիա պույուրընը։ Տանիլիյէ նազարը թաքէֆին անսըզրն Քէսթէնտիլ թարաֆլարընա տօղրու կիթմէսինին սէպպի պազրլարընճա պիր սուի գաստ մէսէլէսի իմիշ։ Պիր թագրմարը իսէ, թաքէֆին սօն իսթիթլաֆլար հագզընտա միւգաքէրաթտա պուլընմագ իւզրէ կիզլիճէ Սթանպօլա կիթմիշ օլարզընը պէյան վէ իտտաա իտիյօրլար։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՎԻՒՔԷԼԱ

Մէճլիսի վիւքէլա տիւն պէրմութատ Պապը Ալիտէ իճթիմա էթմիշ տիր։

Շէյխուլիսլամ էՀ. բանաթսըզլըզլարընա պինանէն պու իճթիմատա տախի հազրը պուլընամամը տը։

Մալիւմաթը ֆէնտիյէլերինի թէվսի էթմէք իչին, թէէկրաֆ վէ բօսթա նէզարէթինէ, Էվրօպայա կէօնտէրիմէէրինէ լիւզում կէօսթէրիլէն թէլէկրաֆ մէմուրլարընը կէօնտէրիլմէսի թէնսիպ իտիլմէ տիր։

Մէքթէպի Սուլթանի իչին պիր միւտիրի սանի վէ պիր սէր միւպասրրին (հոկոզ) Ֆրանսատան ճէլպ վէ ինթիսատը հագգընտաքի գարարար իւզէրինէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ ինթիապ էտիլէրէք իսիմէրի պիլտիրէն զէվաթ գաղուլ օլընմը վէ միւտիրի սանիյէ սէնէվի 12000 ֆր. մաալ թախսիսի գարարլաշըրըլմը տը։

ՏՈՒՐՔՈՒՆԻ. Ուժումիյէ ինթիսաթ ազէչէի հիսապընա այտտ օլմագ իւզրէ մէվճուտ պուլընան 43,000 լիրա իլէ թաՀվիլաթ պլընճաղ տրը։

ԹԻՃԱՐԼԻԹ վէ նափատ նազարը Գաբրիէլ էֆ. վէ թարիրաթը խարիճիկ քաթիպի Լութֆի վէ Մալիյէ Տուրքունը Ուժումիյէ մուհասէպէճիսի Արմենակ պէյլէրէն միւրէքքէպ էնճիմէն Պուլկարլաշմանտան կէլէն մէպուս տախի տախլիկ օլարը հալտէ տիւն կէճ վագըթա գատար, Պապը Ալիտէ միւգաքէրաթ իլէ մէշղուլ օլմուշ վէ Բումէլի շրմէնարֆէյլերի տիրէքթէօրլարը թարաֆընտան թանզիմ իտիլէն հիսապլար թէպզդ իտիմիշ տիր։

ՍԼԻՍՆԻԿ վէ Մանաստիր թարաֆլարընա ագիմէթ իթմիշ օլան բրէնս Սապահէտտին պէյ, տիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

ԽԱՊԼԻՐ ալարգրմրգա կէօրէ, Տախիլիյէ նազարը Հագգը պէյ, էնէն պիր մաթպուաթ գանունը թանզիմի իլէ օրտաշրյոր իմիշ։

Հէր շէյտէն էվվէլ, մուգատտամա թանզիմ օլընըպ, մէճլիսի մէպուսան վէ այանտան կէչէրէք նէրէտէ գալարը պիլին Ռէյնն մաթպուաթ գանունընը օրտարրը։ Օ նէ՛րէտէ։

Անտէն մատտա, չիմտի թէչէքքիւլի հիւքիւմէթին բէսմէն թատտիգինէ իգթիրան էթմիշ պիր մաթպուաթը Օսմանիյէ ճէմիյէթի վար, պու կիպի պիր իշտ ֆիքր վէրմէյէ սէլահիյէթատար օլմազ լազըմ կէլէն մէղքիր ճէմիյէթին ատէպա նէյտէն մալիմաթընա միւրաճաաթա թէնէզիլ օլունմայօր։

(Եէնի կոպէթա)

ՏԻՎԼԷԹԻ Օսմանիյէ իլէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան պէյնինտէ տօղրուտան տօղրույա միւզաքէրէյէ կիրիիլիճէյինէ տայիր չայի օլան հավատիին ապ ու էսասը օլմատդը, Խարիճիյէ նէզարէթինէն թիւրքէճ կազէթալարա պիլտիրիլմիշ տիր։

Գաբրիէլ էֆ. վէ թարիրաթը խարիճիկ քաթիպի Լութֆի վէ Մալիյէ Տուրքունը Ուժումիյէ մուհասէպէճիսի Արմենակ պէյլէրէն միւրէքքէպ էնճիմէն Պուլկարլաշմանտան կէլէն մէպուս տախի տախլիկ օլարդը հալտէ տիւն կէճ վագըթա գատար, Պապը Ալիտէ միւգաքէրաթ իլէ մէշղուլ օլմուշ վէ Բումէլի շրմէնարֆէյլերի տիրէքթէօրլարը թարաֆընտան թանզիմ իտիլէն հիսապլար թէպզդ իտիմիշ տիր։

ՍԼԻՍՆԻԿ վէ Մանաստիր թարաֆլարընա ագիմէթ իթմիշ օլան բրէնս Սապահէտտին պէյ, տիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

ԽԱՊԼԻՐ ալարգրմրգա կէօրէ, Տախիլիյէ նազարը Հագգը պէյ, էնէն պիր մաթպուաթ գանունը թանզիմի իլէ օրտաշրյոր իմիշ։

Հէր շէյտէն էվվէլ, մուգատտամա թանզիմ օլընըպ, մէճլիսի մէպուսան վէ այանտան կէչէրէք նէրէտէ գալարը պիլին Ռէյնն մաթպուաթ գանունընը օրտարրը։ Օ նէ՛րէտէ։

Անտէն մատտա, չիմտի թէչէքքիւլի հիւքիւմէթին բէսմէն թատտիգինէ իգթիրան էթմիշ պիր մաթպուաթը Օսմանիյէ ճէմիյէթի վար, պու կիպի պիր իշտ ֆիքր վէրմէյէ սէլահիյէթատար օլմազ լազըմ կէլէն մէղքիր ճէմիյէթին ատէպա նէյտէն մալիմաթընա միւրաճաաթա թէնէզիլ օլունմայօր։

(Եէնի կոպէթա)

ՏԻՎԼԷԹԻ Օսմանիյէ իլէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան պէյնինտէ տօղրուտան տօղրույա միւզաքէրէյէ կիրիիլիճէյինէ տայիր չայի օլան հավատիին ապ ու էսասը օլմատդը, Խարիճիյէ նէզարէթինէն թիւրքէճ կազէթալարա պիլտիրիլմիշ տիր։

ԱՎԱՆՍ.— Իսթիդրաղ ագչէսինտէն էլէ կէչէճէք մէպալիդէ մահսուսէն, Օսմանը պանգաբընտան էմալի վէճէյէ ավանս օլարագ 200,000 լիրանը ալընմասը գարարլաշմը տը։

ԶԷՐԲԷՆ ՔԷՕՑ ՎԱԳԱԱՍԸ

Զէրբէն քէօյինէ թէճավուզ էտէն էշգեյանընն ատէտի 20 գատար թախմին օլմտարդը, վէ պունդարդն քիմ օլորգլարը վէ նէրէտէն կէլտիքլէրի հէնուզ անլաչըլմատդը վէ թաագիպաթա տէվամ էտիլմէքտէ պուլընտարդը էտիրնէ վիլայէթինէն վէ Զաթալճատան ավտէթի էտէն ժանտարմա գօմանտանընդն վէրտիի բարօրա նէզարէն մէգքիր քէօյ քիհիատանա թէարրուզ էտնդերին, Իթանպօլու օլուզ, ավճը սրֆաթրդա միասֆիրէթէն օրայա կիտէն վէ հիվիյէթ վէ մահէլի իգամէթլերի հէնուզ անաշըլմատան Եանի վէ Գուշ օվ Լէոնիսի նամարընտա 3 շանսարտան իպարէթ օլուպ, արանարդը Զաթալճա միւթասարբիլդընտան Տանիլիյէ նէզարէթինէ կէլէն թէլէկրաֆնամէլերտէ պէհան էտիրմիշ տիր։

(Թարգմիմ Վ.Լ.)

ԲՕԼԻՍ ՄԷՄՈՒԼԱՐԸՆԱ կիսրիլիմէսի գարարլաշըրլան պիր դաշ գալարագ նիհայէսի, Զապթիյէ նազարը Սամի բաշա թարաֆընտան տիւն Սատրազամ Ռեամիլ բաշայա վէ Տանիյէ նազարը Հագգը պէյէ կէօսթէրիմիշ տիր։ Մէղքիր գալարագլար բօլիս մէմուրլարընա վերիլէն չաքէթ ըէնկինտէ տիր։

Սատրազամ բաշա, գալարագլարն եալընըզ թէէլերի գրմրգը չուլատան վէ սիվրի օլմասընը թէնսիպ էյլէմէլերի իլէ պու սուրէթլէ եարարրրլմասը գարարլաշըրըլմը տը։

Պիլումում էհալի վէ Երևսիոսանլար իչուն իսթիհսաը ալգըշլար իլէ գապալ իթմիշլեր վէ «Ճաշարն Իզմիրլեան Սրբազան, եաշասն Երևսիոսանական Ժողով» նիտա իթմիշլեր տիր։

Ատենապետ.— Իզմիրլեան Սրբազան ումում ազանդն իթթիֆագը արասրյա պու կիւն բաթրիգլիք մագամմն նատպ վէ թայն օլընար։ Պու ինթիխապ ումում երևսիոսանլար իչուն ֆէվգէլատ մուճիպը չէրէֆ տիր։ Բաթրիգը միւշարիւէյին իլը բաթրիգլիկի վագրատպ պիր միւտատէթ ավամ իթմիշ իսէ տէ ումում միլլէթին գալպինտէ պէօյիք թէէսիր արագմշ վէ ալթուն եազրլար իլէ հէք ալընմշ տը։ Պինանէնալէյ եաշասն Իզմիրլեան Սրբազան, Տէրսաատէթ Բաթրիգ։

Մուսթսիրէն Հայկակ Եպիս. Դիմաքսան, թէպրիգ իչուն Բաթրիգը ճէտտտ նէզտինէ պիր հէյէթը մախսուսէ իրսանէնի թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Գ. Զօհրապ.—Էրֆէնտիլէր, պու ինթիսանդն էհէմմիյէթի պիղճէ բէք պէօյիք վէ բէք մուհիմ տիր։ Իզմիրլեան Սրբազան Բաթրիգլիք մագամմնտան այրրլարդտան պէրու մէղքիր մագամ միլլէթ իչուն զաթէն միանալ պուլրնմագտա իտի վէ միւշարիյէյ 12 սէնէ մէնֆատատ օթրրտրդը մահալի տատա գիյատէ իլա իթմիշ վէ պիր տագիգա միլլէթին գալպինտէն ուզագլանմամշ տը։ Վագթըյլա Իզմիրլեան Սրբազան միլլէթէ գարը օլան հագսըզլըզլար իչուն չիքայէթ վէ իթիրազ իթմէք իւզրէ Բաթրիգլիք մագամմնա նատպ իտիտի, հալպուքի չիմտի՝ հէնի թէչքիլաթը հիքիմէթ տէ, Օսմանը գավմը իլէ հիանը միանատէպաթ վէ մուաչէրէթին պագա վէ իսամխինէ խրտմէթ իտէճէք վէ պու նօգթաի նազարլա իճրա իթթիկիմիզ ինթիսապը ումում Օսմանլըլար իչուն մուճիպը մէմնունիյէթ տատ օլընաճաղը չիսպէհիզ տիր։

(Պու սէօզլէր ալգըշլարլա գապալ օլընմշ տը)։

Տեղապահ Մ.—Իզմիրլեան Ս.ը մէհլիս նամրնա թէպրիգ իթմէք իչուն պիղէ վազիֆէ թային իտիտի։ Հայպուքի պէն եվվէլ պէ էվվէլ մէճլիսի վէ էհալիյի վէ ումում էրմէնի միլլէթինի պու մուվաֆֆագրյէթինտէն տօլայը թէպրիգ իտէրիմ։ Միւշարիյէյ մէմուրիյէթ հավէսիյլէ մագամա կէլմէմշ տիր իլա հայսիյէթը չախսիյէտ, իսթիգամէթը քեամիլէտ, վէ հիանը նիյէթիյլէ, ճիմլէմիզ իչուն ըէտէր մագամմնտա թէլագգը օլընմադա իսթիհգագ քէսպէյլէմիշ տիր։ Եկէր պէն պու ինթիսապա գարը հայրէթաէ գալմամշ օլսահիմ, մէմնունիյէթիմի վէ հրսսիյաթըմը թարիֆ իթմէք իչուն թապրրաթ սրամադա մէճպուր օլաճագ իտիմ։ Ֆագաթ պիզ գաթէն քէնտիսինի ալգըշլար իլէ գապալ իթմէք վէ պու կիւն օ մագամդն գուուտ իթտիրտիք քի՝ հագսըզլըգլա օ թարաֆնան ալաղը ալընմշ իտի։ Պիզ միւշարիյէյի պիր զրտտիյէթ էսէրի օլարագ նասպ վէ թայն էյլէմէտիք, իլա միւթէբէրէմ ադատան պիրինին պէյանաթը վէճէյէ եէնի իլան օլընան Գանունը էսասի ահքամրճաճ հիանը միւնասէպէթ վէ մուաչէրէթին թէէմին վէ իպգասը իչուն, գիրտ ճիմէմիզ տէ ինթիրաճ իտէրիզ քի՝ միւշարիյէյ մէմէքէթին սէյամէթինէ չալըշմը, հէր կէօնա ֆէտագքարլըզը իճրա էյլէմիշ տիր։ 24 սաաթ էվվէլ պիր կազէթանդն մուհարրի «եաշասն Իզմիրլեան Բաթրիգ» տէյրս միւշարիյէնի ալգըշլամը իտի։ Շիմտի պէնտէ այնը ալգըշը իճրա էյլէմէքտէյիմ։ Հալպուքի մուավէնէթէ մէճպուրդը վէ օլ մագսէտէ քէնտիսինի իհսանա էյլէմէլիյիզ։ Մէճլիսին թէպրիքաթընը քէտիսինէ թագտիմ իտէճէկիմ վէ միլլէթ էմին տիր քի՝ միւշարիյէյ քէնտի մանէվի էվլատլարընն սատտէթի հալի իչուն չալըշաճագ տը։

(չիտտէթի ալգըշլար)

Ատենապետ,— Իշպու հիանի ինթիխապտան տօլայը ճիւմէմիզ մէնեուն վէ մէսրուր օլորդրմը հալտէ պու կիւն պիզ թէրէթթիպ իտէն պիր վազիֆէ վար տրը քի, օ տա Տեղապահ Տ.Եղիշէ Սրբազանա պէյանը թէչէքքիւր իմիշ տիր։ Մուսիլէյի իսֆաի վազիֆէ էյլէտիկի գրտա պիր միւտատէթ գարքընտա ումուրը միլլէթի տիգգաթ վէ իհթիմամլա իտարէ իթմիշ տիր։ Պինայէն ալէյի մուսիլէյէ գրյամէն թէչէքքիւր վէ մէմնունիյէթ գուրատը վէրիլմէսինի թէքլիֆ իտէրիմ։

(Ումում ազաի մէճլիս գրյամ իտէրէք, ալգըշլար վուգուս պուլմը տը)։

Ա. Դասպարեան.—Մէճլիս ամը վագթտա մուսիլէյի Եղիշէ Սրբազանն կաթողիկոսլըգ մագամընա կէչմէսինի թէմէնն իտէր։ (Ալգըշլար

Ատենապետ.— Իմամ մէճլիս թարաֆընտան պիր հէյէթ թայինի իլէ միւշարիյէյին նէզտինէ կէօնտէրէճէյիզ, սօնրա մագպաթա օգունրպ իտգա իտիլէճէք տիր։

(Պիր չէրեկէք սաաթ գատար թաթիլատն սօնրա)

Ատենապետ.— Մէճլիս թարաֆընտան Բաթրիգը ճէտտին ումուրիյէթինի թէպրիք իթմէք իչուն՝ բուհանիէրտէն Տ. Հմայեակ վէ Տ. Մկրտիչ եպիսկ.լար, վէ ճիանանիէրտէն Տքթ. Թորգոմեան, Հրանտ Աատուր, Արիստակէս Գասպարեան, Հմայեակ Սրբամանց, Արմենակ Մանուկեան Յակոբ Պարի էֆ.լեր թային օլընմշլար տրը։

* * *

Պու սրբատա Գ. Զօհրապէֆ. աթիտէքի մագպաթայը գրաաթ էյլէմիշ տիր։

ՄԱՅՊԱՍԱՅԻ ԻՆԹԻԽԱՊԻ

Էրմէնի Բաթրիքխանէսի Մէճլիսի Ումումիսինին վէ Հինճի ինիգատընտա վէրիլէն գարար մուճիպինէ միանալ օլան Էրմէնի Բաթրիգինին ինթիխապնա մախսուս նիզամնամէսինին սուբէթը ինթիխապը հագգընտաքի ֆասլին Յինճի մատտէսի իճապընճա իշպա 1324 սէնէսի չէր Թրշրնը էվվէլ 22 չարշէնպէ կիւնիւ Բաթրիգխանէ քիլիսէսինտէ Բաթրիգ գարագամը բիւ թաէքլու Դուրան Եղիշէ էֆ. հարէթէլէրինին թահթը բիսաէթինտէ ինիգատ իտէն Մէճլիսը Ումումինին Յինճի ինթիմալնտա ումումն էմնիյէթ վէ ինթիմատը մահգար օլմագ իւզրէ մագամը մէզքիրէ լայզդ օլանագ էվսաֆ վէ հայսիյէթ վէ մնն էլ գատիմ Բաթրիգլիքէ մախսուս օլան բիսգօրսուլար սընդրքընտան վէ Տէվլէթը Ալիէնին տախլ էմնիյէթի քեամիլեսինէ չանան զէվատատն վէ բէտէրլերինէ պէրու Թէպատ Տէվլէթին Ալիէնին թէպտաալնտան վէ օթուզ եաշընը իճմալ իթմիշ վէ նիզամնամէյի մախսուսան Զինճի Յինճի վէ Կինճի վէ Տինճի ֆրգրալարը իգթիզասընտան օլան Բուհանի վէ Ճիմանի Մէճլիսլերինին թանզիմ ինթիգլերի բիսգօրսուլար էտամէսի տէֆթէրլերի նազարը թէտգըզտան կէչիրիլէրէք ինթիխապա պիլ իպթիտար ազայի մէվճուտէնին բէյը խանֆիլերի նէթիճէսինտէ պիլ իրթիհագ Բաթրիգ Իզմիրլեան Բիւթպէթլու Մատթէոս էֆ. հարէթէլերի Տէրսաատէթ Իրմէնի Բաթրիգլիկինէ ինթիխապ իտիլմիշ օլտուղընը միւպէյնինիզամնամէի մէզքիրընը Յինճի մատտէսինին թէֆթիգէն իչպու մագաթայի միւշթէրէքէի ճէիզանէմիզ պիթթանզիմ Պապը Ալի ճանիպը սամիսինէ թագտիմ օլընմագ իւզրէ Բաթրիգ Գայմագամընա թագտիմ գըլընը։ Օլ պապտէ։

Վանամպուն Մանուկեան, Արամ Ֆրնարգլեան, վէ Յակոբ Պարի էֆենտիլէր մագպաթատա հազրը պուլընան զէվաթը ատէտի տախի զիքր օլընմասընը թէքլիֆ էյլէմիշլեր վէ պու սուրէթլէ թանզիմ օլընան մագպաթատա քեֆֆիֆէի ադա իտգա իտէրէք մէօհիւրլէմիշլեր տիր։

ՀԷՑԷԹԻՆ ԻՒՍԿԻՒՏԱՐԱ ԱԶԻՄԷԹԻ

Իսմէրինի պալէատէ զիքր էյլէկիմիզ բուհանի վէ ճիամանի զէվաթ բէֆգաթլարընտա Տեղապահ Սրբազան իլ Բաթրիգ վէգիլի Տ. Ղևոնդ Վ. պուլընտրդը հալտէ տիւն ազչամ սաաթ 10½ վաքրը իլէ քէօրրիտէն Իւսկիւտարա ազիմէթլէ օրատան ուրագարար բաքիպէն Պաղլարպաշընտա միշարիլյէհին միսսաֆիրէթէն պուլընտրդը խանէյէ ազիմէթ էյլէմիշլեր տիր։

Եվվէլա Տեղապահ Սրբազան պիր նումէթ իրատրյտ միշարիլյէտէ մուլէթին իթթիֆագը արասը իլէ Բաթրիգ ինթիխապ օլընտրդնը պէյան իթմիշ վէ չու հալ միշարիլյէյին 13 սէնէսէնին պէրու կէչիրտիկի մէչագգաթը ունութարճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան պու օզալէրէն միթէէսիր օլարագ, «միլլէթ թարաֆընտան էօսէտմէ թէվտի օլընան վազիֆէյի բուհում վէ գալպիմէ գապալ իտէրիմ, վէ միւխթէլ օլան անվալը սընհիյէմ իլէ գումվէտ ֆիքրիյէմին միւսահա օլարդը տէլէճէտ իյֆայա հազրը։ Երևսի. Ժողով իլէ հէյէթը բուհանիյէ վէ Ազգ. Վարչութիւնին պու միշքիլ վազիֆէյի իյֆա իթմէք իչուն պանա մուավէնէթ իտեճէկինէ էմնիյմ։ Թէչէքքիւրթիմը գապալ իլէ Երևսի. Ժողով թագտիմ իթմէկէ հիմմէթ իտիմիզ։ Երևսիսանական Ժողով չու ինթիխապը իլէ 12 սէնէլիք մէչագգաթմը ունութարդրար։» տէմիշ տիր։

Հազրրուն Բաթրիգ Սրբազանդն չու պէյանաթինը ալգըշլարդ էյլինի պուս իթմիշլեր տիր։ Հայսակ էֆ. Արամանց սէղ ալարագ 1895 հոկտ. 2 նէնի կիւնիւ Բալու գպիլը ումումիսինին եէվմը մանուսուր օլուպ, օ կիւն միլլէթին գալպինտէ ֆէնա պիր թէէսիր պրագիր օլտրդը հալտէ, եէնէ հոյտամբերին 2ինճի կիւնիւ միլլէթ իչուն պիր եէվմը մէսրրէթ թէչքիլ էյլէտիկինի սեղյէմիշ տիր։

Տիրան էֆ. Արփիար մաթպուաթ նամրնա պէյանը թէպրիք էյլէտիկինէն Իզմիրլեան Սրբազան չու սէօզլէր իլէ մուգապէլէտ պուրընմը տը։

«Պագէթալար չախսիյաթ իլէ էհալիյի մէշղուլ իթմէքտէն իճթինապ իթմէլի տիր։ Մէճլիս մասալարընտա պուլընան մէսէլէլեր թէտգիգ օլընմասընդա գարարլար վերմէմէլի տիր։ պունլար ումուրդն խտարէտինէ մանի օլապիլիր։

Հանիէրտէն Տ. Հմայեակ վէ Տ. Մկրտիչ եպիսկ.լար, վէ ճիանանիէրտէն Տքթ. Թորգոմեան, Հրանտ Աատուր, Արիստակէս Գասպարեան, Հմայեակ Սրբամանց, Արմենակ Մանուկեան Յակոբ Պարի էֆ.լեր թային օլընմշլար տրը։

* * *

Պու սրբատա Գ. Զօհրապէֆ. աթիտէքի մագպաթայը գրաաթ էյլէմիշ տիր։

ՄԱՅՊԱՍԱՅԻ ԻՆԹԻԽԱՊԻ

Էրմէնի Բաթրիքխանէսի Մէճլիսի Ումումիսինին վէ Հինճի ինիգատընտա վէրիլէն գարար մուճիպինէ միանալ օլան Էրմէնի Բաթրիգինին ինթիխապնա մախսուս նիզամնամէսինին սուբէթը ինթիխապը հագգընտաքի ֆասլին Յինճի մատտէսի իճապընճա իշպա 1324 սէնէսի չէր Թրշրնը էվվէլ 22 չարշէնպէ կիւնիւ Բաթրիգխանէ քիլիսէսինտէ Բաթրիգ գարագամը բիւ թաէքլու Դուրան Եղիշէ էֆ. հարէթէլերինին թահթը բիսաէթինտէ ինիգատ իտէն Մէճլիսը Ումումինին Յինճի ինթիմալնտա ումումն էմնիյէթ վէ ինթիմատը մահգար օլմագ իւզրէ մագամը մէզքիրէ լայզդ օլանագ էվսաֆ վէ հայսիյէթ վէ մնն էլ գատիմ Բաթրիգլիքէ մախսուս օլան բիսգօրսուլար սընդրքընտան վէ Տէվլէթը Ալիէնին տախլ էմնիյէթի քեամիլեսինէ չանան զէվատատն վէ բէտէրլերինէ պէրու Թէպատ Տէվլէթին Ալիէնին թէպտաալնտան վէ օթուզ եաշընը իճմալ իթմիշ վէ նիզամնամէյի մախսուսան Զինճի Յինճի վէ Կինճի վէ Տինճի ֆրգրալարը իգթիզասընտան օլան Բուհանի վէ Ճիմանի Մէճլիսլերինին թանզիմ ինթիգլերի բիսգօրսուլար էտամէսի տէֆթէրլերի նազարը թէտգըզտան կէչիրիլէրէք ինթիխապա պիլ իպթիտար ազայի մէվճուտէնին բէյը խանֆիլերի նէթիճէսինտէ պիլ իրթիհագ Բաթրիգ Իզմիրլեան Բիւթպէթլու Մատթէոս էֆ. հարէթէլերի Տէրսաատէթ Իրմէնի Բաթրիգլիկինէ ինթիխապ իտիլմիշ օլտուղընը միւպէյնինիզամնամէի մէզքիրընը Յինճի մատտէսինին թէֆթիգէն իչպու մագաթայի միւշթէրէքէի ճէիզանէմիզ պիթթանզիմ Պապը Ալի ճանիպը սամիսինէ թագտիմ օլընմագ իւզրէ Բաթրիգ Գայմագամընա թագտիմ գըլընը։ Օլ պապտէ։

Վանամպուն Մանուկեան, Արամ Ֆրնարգլեան, վէ Յակոբ Պարի էֆենտիլէր մագպաթատա հազրը պուլընան զէվաթը ատէտի տախի զիքր օլընմասընը թէքլիֆ էյլէմիշլեր վէ պու սուրէթլէ թանզիմ օլընան մագպաթատա քեֆֆիֆէի ադա իտ

լէր։ Բաթրիգ վէ Վարչութիւն եանլը պիր հարաքէթաէ պուլունաբզլարը սը-բատա, Ազգ. Ժողով պունը թէտգիկլէ պիր գարար վէրէճէք տիր։ Կազէթա-լարըն թէպրիքաթ վէ թէմէննիյաթ-ատան մէմուրլարը, Ալլահ ճիմլէնիզէ մու-ալէնէթ իթսին։»

Տեղապահ Սրբազան՝ Ազգ. Ժողով թարաֆընտան թային օլընան հէյէթը մախսուսէնին Սատրազամ հազրէթլէ-րինէ վուգու պուլան միւրաճաաթընա-տարը մալիմաթ վէրմիշ վէ հէյէթին միւֆարէգաթընտա Տօքթ. Թորգոմեան էֆ. տախի միւնասիպ պիր լիսանլա պէյանը թէպրիքաթ էյլէմիշ տիր։

ԹԷՐՃԷՄԷԻ ՀԱԼԻ

Բաթրիգը ճէտիտ Տ. Մատթէոս Սրբ-եպիսկոպոս Իզմիրլեան 1845 փետրվար 12ում Գումգարուտա տօղմուշ Լօլուգ։ 63 եաշընտա տրը։ Գուգարու մէրի մէքթէպլէրինէ թահսիլը իպթիտաիէն սօնրա, 1862 սէնէսինէ Օրթաքէօյ մէքթէպլէրինէ մուալիմ թային օլընմըշ վէ 2 սէնէ սօնրա մէդքիւր քիրիսէում սարկաւագ թագտիս խիրմիշ տիր։ 5 սէնէ սարկաւագլըք վէ մուալիմլիք իթտիքանն սօնրա 1869 սէնէսինէ վար-իթտիգանն սօնրա Խրիմեան Բաթրիգ նէզտինէ քահանայ թային օլընմըշ տրը։

Միւշարիէյի իլք տէֆա 1872ում կրօն. Ժողովա ադա թային օլընմըշ վէ Թարիխանէն սօնրա միւթասարրֆ մէճ-լիս ազալըգլարընտա վէ խըտմէթլէրում պուլընմըշ տրը։ 1873ում Ծայրագոյնլըգ բայէսինի իրազ էյլէմիշ վէ այնը սէնէ Իւսկիւտար Ս. Կարապետ քիրիսէսինէ քարոզիչ վէ մէգէհէպ մուալիմի թային խիրմիշ տիր։

1874 սէնէսինէ Պալըքէսիր իչիւն Առաջնորդ ինթիսապ օլընմըշ վէ մա-հալլի էֆալիսի մուսմլէյէին էվվէլա Եպիսկոպոս թագտիս խիրլիպ սօնրա մա-հալը մէմուրլէրինէ ավանէթ իթմէսինէ արզու պէյան էյլէտիկինէն վէ պու իսէ պազը միւշքիւլաթա թէսատիւֆ էյլէտի-կինէն, Իզմիրլեան Սրբազան իսթիֆա իթմիշ, հալպու քի քէնտի իգթիտարը վէ էնկիյէթի զաթէն թանընմըշ օլմազլա, 1876 մայիս 17ում եպիսկոպոս թագտիս օլընմըշ տրը։ 1879ում 5 այ գատար Բաթրիգ միւշավիրլիկինի իգիա էյլէմիշ տիր։

1885ում Եսայի Բաթրիգ իլէ Երու-սաղէմ գատար բէֆգաթ էյլէմիշ վէ Տէրսատէթ Բաթրիգ ինթիսապ օլը-նան Տ. Յարութիւն Ս. իլէ Տէրսա-տէթ ավանէթ իթմիշ տիր։ 1886-ում Մրբրա Առաջնորդ ինթիսապ օ-լընմըշ վէ 4 սէնէ պու մէմուրիյէթի իյգիա իտէրէք խասթալըզընտան տօլայը իսթիգա իթմիշ տիր։

Միւշարիէյի Տէրսատէթ ավան-թինտէն սօնրա Իւսկիւտար Ս. Կարա-պետ քիրիսէսինէ քարոզիչ վէ կէդրո-նական մէքթէպլինէ մէգէհպ մուալիմի թային խիրմիշ տիր։ Նէհայէթ 1894 դեկտ. 7ում Տէրսատէթ Բաթրիգիկինէ ինթիսապ օլընըպ, 1896 սէնէսինէ գա-տար իյգիա էյլէմիշ վէ օ թարիխէ ե-րուսաղէմ կեսէրէք, 12 սէնէ քէօշէի ինգիլայա չէքիլիպ միւթալէա իլէ վա-գըթ կէչիրմիշ տիր։

Միւշարիէյի բէք չօգ լայիգալը գալէմէ ալմըշ օլուպ, «Հայրապետու-թիւն Հայոց» նամէյա վէ իւչ կաթողի-կոսլըգլարըն սէլանիյէթ վէ թէշքիլա-թընա տաիր միւհիմ պիր էսէր գալէմէ ալմըշ տրը։

— Տիւն ինիգաա իտէն Մէճլիսի Խասսը վիւքէլատա էվվէլէթի կիւն Սատ-րազամ բայայա թագտիս գըլընան իս-լահաթ մուսթիրէսի մէվզուի միւզա-քէրէյէ գօնրլմըշ, վէ իյճապ էտէն մուամէլէնին իրթասը չարէլէրի տիւշու-նիլմիւշ վէ պու պապտէ վէրիլէճէք սօն գարար կէլէճէք մէճլիսին ինիգա-տընա թաալիգ էտիրմիշ տիր։

ԲԱՂ. ԺՈՂՈՎ

Քաղ. Ժողով տիւն իլք իթթիմարը ադտ իտէրէք 12 ադա հաղրը պուլուն-մըշ տրը։ Գրիգոր էֆ. Զօհրապ կէճ էէ-թիշտիկինտէն վէ Գօրեան էֆ. Էջմիա-ծինտէ պուլընտըղընտան պիթթապի իմ-թիմայա իշթիրաք իտէմէմիշլէր տիր։

Դիւան պէրվէճճը աթի թէշքիլ օլըն-մըշ տրը։

Ա. Ատենապետ Ստեփան Գրաբեան էֆ.
Բ. » Մկրտիչ Մանուկեան »
Ա. Ատենդպ. Յովսէփ Եուսուֆեան »
Բ. » Միհրան Շիրինեան »

ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԸՆ

ՀԷՅԷԹԸ ՄԱԽՍՈՒՍԷՍԻ

Ազգ. Ժողովը կէչէն ճումա կիւնը-քի իթթիմարընտա Թային օլընան հէյէթը մախսուսէ, տիւն Տեղապահ Սրբազանն տէլալէթիյլէ Սատրազամ բայա հազ-րէթլէրինին նէզտինէ ազիմէթլէ մէճլիս թարաֆընտան զապուլ օլընան գարար-նամէյի (բանաձեւ) թագտիս էյլէմիշ տիր։

Իշպու հէյէթէ, Կրօն. Ժողովական Տ. Հմայեակ եպսկ. վէ Քաղ. Ժողով-ական Մկրտիչ Մանուկեան, Զարմայր Ճէմարտասօս, Շ. Գրիգոր վէ Գրիգոր Զօհրապ էֆ.լէր, Մայր Դիւանան Տօքթ. Թորգոմեան վէ Հրանդ Ասա-տուր էֆ.լէր, երկսիրախտասէթիւն թա-բաֆընտան Բիւզանդ Բէյլեան, Եդո-ւարդ Գարակէօզեան էֆէնտիլէր հէյէթէ իշթիրաք էյլէմիշլէր վէ պունլար Պազը Ալիէ վիրուտնտէ, Զաթը հազրէթը Սատրազամի նէզտինէ սիւ-ֆէրատան պազը զէվամ պուլընմասը հասէպիյէ, պիր միւտէթ թէնէֆֆիւս օտասընտա իսթիրահաթատան սօնրա, նէգազ Սատրազամիյէ գապուլ վէ հագ-լարընտա իյթիֆաթը մախսուսէ իպլալ նույրըլմըշ տրը։

Գրիգոր Զօհրապ էֆ. Աղգ. Ժողով նամընա թանդիմ օլընան գարարը գրա-աթ իտէրէք, պունդն գապուլ վէ սէրիան ճրաը իչիւն իյճապ իտէն թէտապիրինի իթթիխաղընը ըէնա իթմիշ տիր։

Սատրազամ բայա հազրէթլէրի, Բու-մէլի գըթասընտա զուհուր իտէն զայէ-էրին՝ Անատոլու գըթասըյա մէշղուլ օլմազա ադ վագրթ պրագարղընը պէ-յանտէն սօնրա իճրա օլընանագ թէտա-պիր սայէսինտէ, ինթիզամըզըզարին արթզգ թէքէրրիւրինէ մէյտան վէրիլմէ-յէճէյի վէ միլէթ նամընա թանդիմ օլը-նան իսթիհանընն տա մէճլիսը Խասը վիւքէյայա թագտիմ օլընանաղընը պէյան վէ թաշրաւատա տախի պիր հէյ-էհէը թէֆթիշիյէնին իրսալի միւզաքէրէ օլընանաղընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

Հէյէթէ պէյանընթէնէքիւրտէն սօնրա Բաթրիգխանէյէ ավանէթ էյլէմիշ տիր։

ՄՈՒԽԹԻՐԷ

Ազգ. Երեսփ. Ժողով թարաֆընտան ինթիսապ օլընան հէյէթը մուրախասէի ֆէվզէլատէնին էվ-վէլքի կիւն նէզտը սամի Սատրազամ-էթթէնանիտ վուգու պուլան մա-բուզաթը չիթահիյէսի իլէ պէրապէր թագտիմ էյլէտիկի մուխթիրէնին սուրէթի տիր։

Դանունը էսասիմիզին իլանը իւզէ-րինէ տէվրի լատ ու հագդն արթզ թէմամէն թէէսիս օլընմըշ օլտըընան հէր քէս գաիլ օլմուշ իտի. ճնայաթը միւ-քէրրէրէ ասանպընտան պուլընան մանդ-քիւմէր վէ միւճրիմէր հէման տէրա-տէսթ վէ թէվգիֆ իտիլիպ վէ պիր չօգ միւթէզալլիպլին (քոնակալներ) եէտը ղասպարընտա պուլընան էմլաք ու ա-բրազիյի թէրք իթմէք խուսուսընտա, միւսարաաթ կէսթրմէք կիպի պազը ասարը կէօրիւմիշ իտի։ Պու ահվալ մէմէքէթիմիզին պունտան պէօյէ մա-զուր վէ սէլամաթի սէքթէյէ օղրամայա-ճաղընա տաիր թէէմմանթը իպթիտաի-յէ թէչքիլ էթտիկինտէն, վանթը հու-ազդէզլերինի թէրք էյլէյէն Օսմանլըլար հէր թարաֆտան քէնտի եուրտ վէ էվ-լերինէ ավանէթէ չթագ էյլէմիշլեր տիր։ Շու մուհիթը միւսահատէն չու թէէսիր-թաթը մանէվիյէտէն պիրիսթիգատ սուի հալլերիյէ մաարուֆ վէ ումումին ին-տինտէ միւթթէհիմ մէմուրիյն վէ իս-թիպատա թարաֆտարլարընը հէման ազլ ու թէպտիլ էթմէք վէ հէր քէսին հագ-դընը եէրինէ կէօթիւրմէք ուճագ պիր հիմմէթէ միւթէվազզըք վէ պիթիւն իւմմէթը Օսմանիյէ պունա պէքլէմէքտէ իքէն պու հիմմէթտէն էսէր կէօրիւլէմէ-տիկինտէն, միւթէզալիպլէր՝ մէսուա ինգըլապըմըզընն ճիտտիյէթինտէն չիպ-հէլէնէրէք զասպ իթտիքլերի արազիյի իտատ տէյիլ, հաթթա գըսմը ճիւգիսի իտատ իտիլենլերի պիլէ թէքրար կէլ-լ ամադա գալգընմըշլար վէ պիր արա-լըգ մէրքէզը հիւքիմէթ ճէլպ իտիլէն մանքիմլէր վէ զայրը մանքիմ միւճ-րիմէր սէրպէսթ պրագըլարագ, մա-հալլերինէ ավանէթ իթմիշլեր տիր։

Շու հալէ գարշը օլսուն, հիւքիմէ-թը մէչրութ՝ մէվճուտիյէթինի կէօսթէ-րէճէք, վէ Գանունը էսասիմիզին ճիտ-տիյէթինի ֆիրիլն պունլարա անլաթա-ճագ եէրտէ թարզը զատիմ իւզրէ, մուխապէրաթ վէ խթիլամլար իլէ վա-գըթ կէչիրտիկինտէն, վէ մէմլէքէթլէ-րինէ ավանէթ իտէն պիր չօգ Օսմանլը-լարըն քէնտի խանէ վէ արազիէրինէ տախլ օլմամագ սուրէթինէքի սէֆա-լէթ վէ բէրիչանիյէթլերինէ հէր նէյէն իսէ գայսըզ նազարլա պագընընը-տան, եէնի իտարէյէ գարշը բէք չէտիտ պիր աքսը ամէլ վէ Գանունը էսասի-տէն իսթիմատա իտէն Օսմանլըլարը գաթը ամ (կոտորած) թէհտիտլերինէ հէէֆ իտէճէք գատար ահվալը միւ-լիքէ վիճուտէ կէլտիկի Տախլիյէ նէ-զարէթինին թէքզիպլերինէ բաղմէն, էլ-եէվմ զայրը գապիը ինքեալը հագիգաթ-լարտան պուլընմագտա տրը։

Տիկէր թարաֆտան Անատոլու վիլա-յաթընտա սէնէլերտէն պէրու տէվամ ի-տէն ասայիշսիզլիքտէն հուսուլէ կէլէն ֆագր ու զարուրէթ, պիր չօգ նօգթա-լարտա նիհայէթ պիր գահթ հալինի իք-թիսապ էյլէտիկի հալտ, պու պապտէ-քի ավաղլի ֆէրեատ հիչ պիր թարաֆ-տան տիրէնմէտիկի կիպի, Տէրսատ-էթտէ կէօզ էօխլանտէ սիրիւնէն ավ-տէթիլէր հագդընտա տախի թէտապիրի քեափկիյէ իթթիխաղ իտիլմէտի։

Ճշ մարտասօս, Շ. Գրիգոր վէ Գրիգոր Զօհրապ էֆ.լէր, Մայր Դիւանան Տօքթ. Թորգոմեան վէ Հրանդ Ասա-տուր էֆ.լէր, երկսիրախտասէթիւն թա-բաֆընտան Բիւզանդ Բէյլեան, Եդո-ւարդ Գարակէօզեան էֆէնտիլէր հէյէթէ իշթիրաք էյլէմիշլէր վէ պունլար Պազը Ալիէ վիրուտնտէ, Զաթը հազրէթը Սատրազամի նէզտինէ սիւ-ֆէրատան պազը զէվամ պուլընմասը հասէպիյէ, պիր միւտէթ թէնէֆֆիւս օտասընտա իսթիրահաթատան սօնրա, նէգազ Սատրազամիյէ գապուլ վէ հագ-լարընտա իյթիֆաթը մախսուսէ իպլալ նույրըլմըշ տրը։

Գրիգոր Զօհրապ էֆ. Աղգ. Ժողով նամընա թանդիմ օլընան գարարը գրա-աթ իտէրէք, պունդն գապուլ վէ սէրիան ճրաը իչիւն իյճապ իտէն թէտապիրինի իթթիխաղընը ըէնա իթմիշ տիր։

Սատրազամ բայա հազրէթլէրի, Բու-մէլի գըթասընտա զուհուր իտէն զայէ-էրին՝ Անատոլու գըթասըյա մէշղուլ օլմազա ադ վագրթ պրագարղընը պէ-յանտէն սօնրա իճրա օլընանագ թէտա-պիր սայէսինտէ, ինթիզամըզըզարին արթզգ թէքէրրիւրինէ մէյտան վէրիլմէ-յէճէյի վէ միլէթ նամընա թանդիմ օլը-նան իսթիհանընն տա մէճլիսը Խասը վիւքէյայա թագտիմ օլընանաղընը պէյան վէ թաշրաւատա տախի պիր հէյ-էհէը թէֆթիշիյէնին իրսալի միւզաքէրէ օլընանաղընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

Հէյէթէ պէյանընթէնէքիւրտէն սօնրա Բաթրիգխանէյէ ավանէթ էյլէմիշ տիր։

ՄՈՒԽԹԻՐԷ

Ազգ. Երեսփ. Ժողով թարաֆընտան ինթիսապ օլընան հէյէթը մուրախասէի ֆէվզէլատէնին էվ-վէլքի կիւն նէզտը սամի Սատրազամ-էթթէնանիտ վուգու պուլան մա-բուզաթը չիթահիյէսի իլէ պէրապէր թագտիմ էյլէտիկի մուխթիրէնին սուրէթի տիր։

Դանունը էսասիմիզին իլանը իւզէ-րինէ տէվրի լատ ու հագդն արթզ թէմամէն թէէսիս օլընմըշ օլտըընան հէր քէս գաիլ օլմուշ իտի. ճնայաթը միւ-քէրրէրէ ասանպընտան պուլընան մանդ-քիւմէր վէ միւճրիմէր հէման տէրա-տէսթ վէ թէվգիֆ իտիլիպ վէ պիր չօգ միւթէզալլիպլին (քոնակալներ) եէտը ղասպարընտա պուլընան էմլաք ու ա-բրազիյի թէրք իթմէք խուսուսընտա, միւսարաաթ կէսթրմէք կիպի պազը ասարը կէօրիւմիշ իտի։ Պու ահվալ մէմէքէթիմիզին պունտան պէօյէ մա-զուր վէ սէլամաթի սէքթէյէ օղրամայա-ճաղընա տաիր թէէմմանթը իպթիտաի-յէ թէչքիլ էթտիկինտէն, վանթը հու-ազդէզլերինի թէրք էյլէյէն Օսմանլըլար հէր թարաֆտան քէնտի եուրտ վէ էվ-լերինէ ավանէթէ չթագ էյլէմիշլեր տիր։ Շու մուհիթը միւսահատէն չու թէէսիր-թաթը մանէվիյէտէն պիրիսթիգատ սուի հալլերիյէ մաարուֆ վէ ումումին ին-տինտէ միւթթէհիմ մէմուրիյն վէ իս-թիպատա թարաֆտարլարընը հէման ազլ ու թէպտիլ էթմէք վէ հէր քէսին հագ-դընը եէրինէ կէօթիւրմէք ուճագ պիր հիմմէթէ միւթէվազզըք վէ պիթիւն իւմմէթը Օսմանիյէ պունա պէքլէմէքտէ իքէն պու հիմմէթտէն էսէր կէօրիւլէմէ-տիկինտէն, միւթէզալիպլէր՝ մէսուա ինգըլապըմըզընն ճիտտիյէթինտէն չիպ-հէլէնէրէք զասպ իթտիքլերի արազիյի իտատ տէյիլ, հաթթա գըսմը ճիւգիսի իտատ իտիլենլերի պիլէ թէքրար կէլ-լ ամադա գալգընմըշլար վէ պիր արա-լըգ մէրքէզը հիւքիմէթ ճէլպ իտիլէն մանքիմլէր վէ զայրը մանքիմ միւճ-րիմէր սէրպէսթ պրագըլարագ, մա-հալլերինէ ավանէթ իթմիշլեր տիր։

Շու հալէ գարշը օլսուն, հիւքիմէ-թը մէչրութ՝ մէվճուտիյէթինի կէօսթէ-րէճէք, վէ Գանունը էսասիմիզին ճիտ-տիյէթինի ֆիրիլն պունլարա անլաթա-ճագ եէրտէ թարզը զատիմ իւզրէ, մուխապէրաթ վէ խթիլամլար իլէ վա-գըթ կէչիրտիկինտէն, վէ մէմլէքէթլէ-րինէ ավանէթ իտէն պիր չօգ Օսմանլը-լարըն քէնտի խանէ վէ արազիէրինէ տախլ օլմամագ սուրէթինէքի սէֆա-լէթ վէ բէրիչանիյէթլերինէ հէր նէյէն իսէ գայսըզ նազարլա պագընընը-տան, եէնի իտարէյէ գարշը բէք չէտիտ պիր աքսը ամէլ վէ Գանունը էսասի-տէն իսթիմատա իտէն Օսմանլըլարը գաթը ամ (կոտորած) թէհտիտլերինէ հէէֆ իտէճէք գատար ահվալը միւ-լիքէ վիճուտէ կէլտիկի Տախլիյէ նէ-զարէթինին թէքզիպլերինէ բաղմէն, էլ-եէվմ զայրը գապիը ինքեալը հագիգաթ-լարտան պուլընմագտա տրը։

2.—Ասլա էմլաք վէ արազի սահ-պի օլմայան վէ եախսոտ օլուպ տա զասպ իտիլմիշ արազիէրի կէրի վերիմէյէն ավանէթիէր հագդընտա խարիճէն կէ-լէն մուհաճիրլեր իչիւն ճարի օլան մու-ամէլէի նիզամիյէ այնէն բայէկեան պուլ-ուլարագ. գօմիսիօնը մախսուսընա վէ վիլայաթա Պազը Ալիէնն թէպլիղ-աթը լազմէ իյթա պուլրըլմասը վէ պունլարտան էլեէվմ սթանպօլտա պու-լընանլարը մուվագգաթէն օլսուն խա-քեան վէ իաչէլերի իչիւն տէվայիրը պէլէմիյէյէ էվամիր վէ մալիյէ նէզարէ-թինէն թախսիսաթը քեափիյէ վերիլ-մէսի։

3.—Անատոլուտա ֆուգարաի էհա-լիյէ վէ եզհիմլէ Երմէնիլերի էն մու-վաֆգ թապիրլէ խարաճա քէսմէք սու-րէթիյէ չալըշտըրմագտա պուլընմըշ օ-

զամ բայա գօնֆէրանս Պուլկարիսթան իլէ օյան իթթիֆաք թանդիմ իսէ-էկինի պէյան էյլէմի տիր։

Տիկէր մէսէլէլերէ կէլինճէ, դօնֆէ-բանս բրօկլամը հագդընտաքի ֆիդրիմի-զի պէյան իթթիկիմլէ վէհնէ, տէվլէթ-լերին բիրազը արզու խարտիկինի տէր-միյան վէ Սատրազամ բայա Պուլկարիս-թան իլէ օյան մէսէլէլերին հալլի միւպրէմ օլսա պիլէ, կէլէճէք սէնէյի էէսասընէն էվվէլ գօնֆէրանս ագազը միւշքիլ օլ-տըզընը վէ Ավսթրիայա կէլինճէ, Սատ-րազամ բայա, տէվլէթի միւշարիէյնա թաավիզաթ իթթասընը գապուլ էթմէ-տիյինտէն գօնֆէրանսա հալլ էտիլէճէ-յինի իֆտատ էթմիշ տիր։

ՐՕՄԱ, 4 նոյ.—Ամէրիգանըն սա-պըգ բէիսը ճիւմտուրը Մ. Ռուզվէլթին Իթալիա վէ Իվրօպանըն տիկէր մէմա-լէքինէ սէյահաթ իտէճէկի Վայինկթօն տան ալընան թէլէկրաֆտան անլաշըմըշ տրը։

ԲԱՐԻԶ, 4 նոյմ. — Ֆրանսա բէյիսի ճիւմտուրը Մ. Ֆալիէր տիւն Մ. Գլէ-մանսօ իլէ Մ. Բիշօնը գապուլ իտէրէք, թարիխի սէյասիյատա թէալլուգ իտէն մէսէլէլէր հագգընտա միւզաքէրաթտա պուլընմըշլար տրը։

ՄԻԵԱԾԹՄԻԱՅԻ ԱՄԷՐԻԿԱ ՐԷԻՍԻ ՃԻՄՀՈՒՐԸՆԷՆ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Նիւ ԵՕՐՔ 4 նոյմ. —Պու անէ տէ-կին իսթիհսալ էտիլէն մալիմաթա նէ-զարէն Մ. Վիլեամ Թաֆթ 1,091,000 բէյ իլէ Ամերիգա ճիւմհուրիյէթ բէյիսի ինթիխապ օլընմըշ տրը։

Մ. Ռուզվէլթ, Մ. Թաֆթը ինթի-խապը վագտան տօլայը սամիմի սուրէթ-տէ թէլէկրաֆլա թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Մ. Թաֆթ 7ճէվապէն, քէնտիսինէն ինթիխապը, Մ. Ռուզվէլթին ինթիխաղ իթմիշ օլարը բօլիթիգանընն զալէպէ օ-տրզընտան պահալա, թէշքիլ էթ-միշ տիր։

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Ֆէս ֆագրիգասը իչիւն լազմ օլան 200,000 գրշէի ճէտիտ քիրլի գըրգմ կէօմլէկ Ռումէլի եափաղըսընն պէհէր եէնի օգդասընը 9 ղրշ. 10 փարայա վէ-րէճէք վար տրը։ Թրշ. էվվէլինն 29 ըն-ը կիւնի սոն գարարը վէրիլէճէք վէ էրթէսի կիւնի 100 տէ 5 էնտիրիմէսի գապալ օլուճագ տրը. պունտան ա-յնը վէրմէք իսթէէնէլէր՝ Հարպիյէ նէ-զարէթի Լէվազիմաթը Ասքէրիյէ տաի-րէսինէ կէլսինլէր։

ֆի 22 Թշ.էվվէլ 324 3—1

ԲՕՍԹԱ ՎԷ ԹԷԼԷԿՐԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ՊԻՆԱԻ ՃԷՏԻՏԻ ԻՆՇԱԱԹ ԳՕՄԻՍԻՕՆԸՆՏԱՆ

Գալօրիֆէր
Էլէքթրիգ Թէնվիրաթը
Պինանըն օրթասընտաքի մէյտանընն սըվասը
Ճամը տօլապլար
Մուգատասէմ տէֆթալա իլան խիրմիշ օլան գալօրիֆէր իմալաթ ֆիյաթը հաթթը ինթիսալը պուլուտուը թագտիրտէ թրշ. սանինին 3 ինչ միւասարքի Բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ վէ 5 ինչ միւսասարքի Չարշէնպիհ կիւնիւ իհալէի գաթիյէ քէչիտ իտիլճէկինտէն վէ պաւէտ տոհարրէր 3 գալէմ իմալաթ տախի պու քէրրէ մէվգէի միւնագասայա գօ-նուլմուշ օլտուղընտան թալիպ օլանլա-րըն հէր կիւն գօմիսիօնը մախսուսընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ֆի 2: Թշ. էվվէլ 324

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱՍԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

Սէրմայէսի 130 միլեօն գուրօն քեամիլէն մէվճուտ տրը

ԻՀԹԻՅԱԹ ԹԱԳԻՐԻՊԷՆ 38,000,000 գուրօն տրը.

Պաշլրճա չարթլար չունլար տրը

Թէլիմաթ՝ ալթուն ղրշ. իւզէրինէ օ-լաճագ տրը, վէ 50 ղրշ.տան ադաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տրը։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԻ ՎԷՐԱՑՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100 տէ 3½ վէ պու մըղտարը թէճավվուզ իտէն պագըյէսի իչիւն անճագ 100 տէ 3 ֆայիզ վէրէճէճէ տիր. մամաֆիհի, բա-բա թէսլիմ իտէճէք զէվամը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարը իլէ խա-պէրատար իթմէք չարթըլա մէղքիւր ֆա-յիզի թէնզիլ վէ եա թէզնիտէ մուխթար տրը։

100 լիրան Օսմանիտէն աղաղ օլան թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իտտէ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարրգի մէէխուղաթ՝ էվ-վէլինտէն վէրիլէճէճէ պիր թահրիրի իշա-բա թապի տիր չէօյէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ. յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 « «
201	500	10 « «
501	1000	15 « «
1001 վէ պունտան եօ-գարը իչիւն		30 « «

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ իսթէտիկի անտէ ճրղտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվճուտաթա թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գարամադ հագ-գընը մուհեֆֆազա իտէր

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԻ ՎԷՐԱՑՆ՝ ագըլպա-լիզ օրմայան նամընա տաիր ճրղտան վէ-րէպիլիր՝ պու թագտիրտէ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէէ թային իտիլէն վէյի վէ եա վասի իճրայէ սէյահիյէթտար տրը։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատտա Վի-նէր Պանգ Վէրայն՝ պանգա մուամէլա-թը տախի իճրա իտէր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱՍԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգդասը	52-
Իքինճի » »	51-51
Մախլութ »	49-
Զավտարը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	51-52
Մախլութ սէրթ »	50-
Պու կիւն վակտ Անատոլը վէ վակտ Ռումէլի պուղտասը վիւտրա իթ-միշ տիր։	
ՈՒՆ	ԴՐ.
Եէրլի գրբա Ա. չուվալ	99-
» » Բ. »	97-
ԳԷԲԷԺ	
Օգդասը 19½ - բարա։	
ԱՐԲԱ	
Տանիպ քիլէսի	15½-16
Ռումէլի վէ Մէրսին	15-15¼
Մրսրը էթրաֆ իչիւնպուրա-տա վաքօրա թէպլիմ բարա	34-
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	35-

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 15 Հոկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

15 Հոկտ.

Նիւ-Եօրք հաղրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հաղրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիգակօ հաղրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.12

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 4 նոյեմ.

Ինկիլիզ էհամը Ինկ, լիր.	84.56
Օսմ. էհամը Ինթիֆիէ	90.
» » » գարանտը	88.75
Օսմանլը Պանգասը	18.1[illegible]
Բուս 4	83.25
Պուլկար իսթիգրազը	100.50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.27
Բարիզ 4 նոյեմ.	
Գօնսոլիտէ Ինինֆիյէ այշլրը	89.7[illegible]
» » գարանտը	89.60
Ֆրանսըզ էհ. 3 . ֆր.	095.57
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի	167.75
Օսմանլը բէտիսի էհամը	396.
» Պանգասը	698.
Բուս [illegible]	10[illegible].25
Գրէտի Լիոնէ	118[illegible]
Իթալիա էհամը	103.6[illegible]
Սբանեօլ	94.80
Թրանսվալ	58.
Գամպիօ իչ այ վատէ	25.110
Վիէննա 4 նոյեմ.	
Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.5[illegible]
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	179.
Օսմ. Բէժի ագսիսը ֆր.	.
Պէրլին 4 նոյեմ.	
Բուս. չըմէնտրֆէր (մարք)	140.
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.310

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ինինֆիյէ տիւն ագշ. գար.	98.13
» » էն եուքսէք	98.32
» » էն աշաղը	98·12
Պու սապահ աշլրը	97.29
Ռուս. չըմ.ագշամ. գարանտը	167.
» » էն եուքսէք	167.3/8
» » էն աշաղը	166.7/8
» » աշլրը	165.3/4
Բէժի ագսիսը Լ. Օս.	17.2[illegible]
Նէֆիճ Քէօֆա թրամվայ չիր-քէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.85
Ժուբանս	3.85
Օպիկասիոն թրամվայ	485.
Ասիւրանս Օթման	3.9[illegible]
Լօրիօտ	51.
Պանք Նասիոնալ ադ Կրէս	410.
Թրանսվասլ	57.
Զաթրէթ	20.
Գրէտի Ֆոնսիէ Լիժիսիէն Ա.	280.
» » » Բ.	247.
Բրխթրմ թրանվիլաթը ք.ք.	432.
Պալէա	381.
Գարասու	035.
» Օրանիէր	030.
Անատոլու չըմ. ագսիսը	13.90
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	38.
« « Համիտիյէ	2.60

ԱԳՋԷՆԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.32
Մէթալիք	100.3[illegible]
Ինկիլիզ լիրասը	109.36
Ֆրանսըզ լիրասը	87.14
Բօլ	090.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.71
Լօնտրա չէք	110
Բարիզ չէք	22,83

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱՆ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Գաթէրին մէվզրը

Տագիզ՝ 61 քարա, նան 49, կիւրթ 164, զուգու 126, պաղը 132, ելրի բէրինճի 77, ինկիլիզ բիրինճի 56 պուչուգ, սատ. 448, թուզ 21, սօղան 25, սապոն 100, զէյթի եաղը 159, կաղ 43, խաթաղ 3, քէօմիւր 14, զէյթին սանէսի 99, չէքիր 71, չարի 33, կալէթա 22, կիսան 14, նոհուտ 46, ֆասուլիա՝ 45, լաթաթէս 23, էրիթ՝ 88, իւզիւմ 67, հընթա 39, սիրք 26, սարմաչէթ 138, մաղարնա 100, բէչել 96, բէյնիր 150, գրբրզը պիպէր 148, սաման 10 քարա։

Իւչինճի օրուանան Գաթէրին մէվզըընտաբի ասաբիր իչուն ալընաճագ էրղաքրն մունագասա ֆիյաթլարը եօգարրտա կէսօթէրիլսի, պունլարա պուքաճ տանա այաղը վիրմէք խաթէյնէր Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ասքերիյէ տարիբէսինէ կէլսինլէր։

19 Թբր. էվվել 3.4 3—2

* * *

Սարրաճխանէ անպարընա լազըմ օլան 116 պին եէնի օգդա վաղէին եաղընրն պէտէր եէնի օգդաարը 4 պուչուգ ղ.ա վիրէճէք վար տրր։ Թբր. էվվէլին 27ճի կիւնիւ սօն գարարը վէրիլէճէք, վէ էրթէսի կիւնիւ 100ա 5 էնտիրիմէսի գապուլ օլունաճագ տրր։ Պու ֆիյաթտան այաղը վիրմէք խաթէյնէր Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ումումիյէ տարիբէսինէ կէլսինլէր։

* * *

Մէքթէպար Հարպիյէ իչուն ալընաճագ իչ պին մէթրօ միւրէպպա մանթարը մուչամմանրն էլտէքի նիւմունէսի վէճէվլէ պէտէր մէթրօ միւրէպպար 16 պուչուգ ղրուչա վիրէճէք վար տրր։ Թբր. էվվէլին 27ճի կիւնիւ սօն գարարը վէրիլէճէք, վէ էրթէսի կիւնիւ 100ա 5 էնտիրիմէսի գապուլ օլունաճագ տրր։ Պու ֆիյաթտան այաղը վիրմէք խաթէյնէր Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ումումիյէ տարիբէսինէ կէլսինլէր։ 3—2

21 Թբր. էվվել 324

* * *

Իքինճի ֆրրգա իմալաթխանէսի իչուն 324 սէնէսի չուպաթը նիհայէթինէ գատար լազըմ օլան չուռա վէ քէսսէլէ վէ վաքթա վէ Ամէրիգան վէ սրբա վէ քիւրքի եաղմուրլըգ վէ սիյահ մուչամպա վէ մուխթէլիֆ տիպէ վէ սարբէ ալընաճագ տրր։ Նիւմունէլէրինի կէօրմէք վէ թաքսիրլաթ ալմագ իչուն իթասընա թալիպ օլանլարրն ճումա էրթէսի վէ սալը կիւնլէրի սաաթ պէշտէն տօղուզա գաատր մէղքիւր ֆրրգա իտարէսինէ կէլսինլէր։ 3—3

19 Թբր. էվվել 324

* * *

Էյպիսէ անպարընա լազըմ օլան 200 պին մէթրօ գանավաչօնրն պէտէր մէթրօսը իքի զրչ. 6 բարայա վիրէճէք վար տրր։ Թբր. էվվէլին 23ճի կիւնիւ սօն գարարը վէրիլէճէք, վէ էրթէսի կիւնիւ 100ա 5 էնտիրիմէսի գապուլ օլունաճագ տրր։ Պու ֆիյաթտան այաղը վէրմէք խաթէյնէր Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ումումիյէ տարիբէսինէ կէլսինլէր։

19 Թբր. էվվել 324 3—3

* * *

Էյպիսէ անպարընա լազըմ օլան 10000 մէթրօ լաճիվէրտ Ինկիլիզէրա նէֆէր ապարընրն պէտէր մէթրօսը 11 զ.39 բարայա վիրէճէք վար տրր։ Թբր. էվվէլին 2 նճի կիւնիւ սօն գարարը վէրիլէճէք վէ էրթէսի կիւնիւ 100ա 5 էնտիրիմէսի գապուլ օլունաճագ տրր։ Պունտան այաղը ֆիյաթլա վիրմէք խաթէյնէրին Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ումումիյէ տարիբէսինէ կէլսինլէր։

19 Թբր. էվվել 324 3—3

* * *

Նան՝ 48 բարա, կիւրթ՝ 240, էրզ՝ 90, սատէ՝ 460, սօղան՝ 28, Բաթաթէս՝ 29, բէլքսիմատ՝ 75, տագիզ՝ 60, ֆասուլիա՝ 54, նոհուտ՝ 53, զէյթին եաղը՝ 130, զէյթուն՝ 72, չէքէր՝ 90, սապոն՝ 120, իւզիւմ՝ 71, հաթապ՝ 6, կաղ՝ 60, քէօմիւր՝ 19, չարի՝ 33, սաման՝ 18, տոն եաղը՝ 12 բարա։

Իզմիր վէ Սիսամ վէ Այվալըգտաքի ասաքիր իչուն պիր սէնէլիք օլարագ գօնթրաթ խիրէճէք էրզաքրն միանգամա ֆիյաթլարը եօգարրտա կէսօթէրիլսի։ Թբր. էվվէլին 20ճի կիւնի գարարը վէրիլէճէք տրր։ Պունլարտան տահա այաղը ֆիյաթլա վէրմէք խաթէյնէր Հարպիյէ նէզարէթինտէ Լէվազիմաթը ասքերիյէ տարիբէսինէ կէլսինլէր։ 3—3

18 Թբր. էվվել 324

ԽԱՂԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինէի Խասսաի Շահանէ էրզագ անպարը իչուն պիր սէնէլի քեամիլէ զարֆընտա Թուրֆանտա Նէվի խարիճ օլմագ իւզրէ միւպայէա օլաճագ գրչլրգ սէզզէ մէվզրի միւնազասյա վաղ օլընաբզընտան, չէրաթը ֆիլաթէֆերիայը անլատագ վէ միւնազասյա տախիլ օլմագ իսթէյնէյնէրին 100ա 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազչէսինի վէ միւթէպէզի քէֆալէթոմանի մուսթասրպէն Խաղինէի ճէվիրէի միւչարիւէյնայա կէլմէլէրի։ 3—1

21 Թբր. սանի 324

ՊԷՕՅԻԻՔ ՊԻՐ ԹԱՍԱՐՈՒՖ ՍԷՆԱԹԸՆ ՍՕՆ ՄԻՒՖԷՄՄԷԼԻՅԷԹԻ

Մաթիւզ էրմրգտար հարաբէթին գապպէր իտարէսի վէ ֆիւզուլի քէօմիւր թասարրուֆը իչինն սէնատարին քեաֆիլի մէհարէթի մէվճուտ օլարը կիպի, անթրասիթի զօգ վէ գարտիֆ քէօմիւրի եամմագրա 12ճէն 24 սաաթ զարֆընտա պիր տէֆա ատօրրան Ազօչիա սիսթէմինտէ սօն իսթիրընտան պուլունան պու սօպարը վի Օսմանը մամուլաթընտան զայէթ մէթին վէ զարրի իտարէյի եէմէք սօպարը վէ հէր նէվ չինի սօպարը վէ քեաֆիֆէի ռէվազիմաթը վէճէմիյէ պանեօլար վէ սարբէ իչթիրա իչինդ սէնինը վաֆիրէտէն պէրու ումումէն մազհարը Լինիէթ վէ թէվէճճիհի օլան Պաբը Ալի ճատտէսինտէ 19 նօմէրօտա Բարաէիս Զէրքէկեան էֆ.նին սօպաճը մաղազասընը թէչրիֆ իթմէք էհվէնիյէթ վէ իսթիֆատէ ճիհէթիյէ զէվաթը քիրամա թավսիյէ օլունը։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅՔԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարրյա Պաթում, Օաէսա, Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արարընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԼԻԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 31ճնի ՀԷ. էրթէսի կիւնիւ «Պաղտատ» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. հոկտ.ին 27ճնի սալը կիւնիւ «Տանիւպ» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. հոկտ.ին 28ճնը չարշէնպի կիւնիւ «Նիժէր» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՔԻԹ ԻՏԷՃԻԹ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. հոկտ.ին 29ճնի բէճնէչէնպի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Պայրն սիւվար օլտուղը «Նիժէր» վաբօրը Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Անթաքիա, Մէրսին, Իսկէնտէրուն, Լարնագա Թրիպոլի, Յաֆա վէ Հայֆայա։

ալաֆ. հոկտ.ին 27 ինճի սալը կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Պարէչինին սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Ֆարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

ալաֆ. հոկտ.31ճնի ՀԷ. էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Լուսմանրն սիւնար օլտուղը «Սիտօն» վաբօրը Սէլանիկ, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆ. հոկտ.ին 26ճնը բզ. էր. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Օմէրանրն սիւվար օլտուղը «Պոսֆոր» վաբօրը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆ. հոկտ.ին 25ինճի բաղար ագշամը «Պոսֆոր» Մարսիլիատան։

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ճենովա վէ Բարի Լիսօն-Մէտիթէրանէ չրմէնտրֆէրլէրինին էն իյէք սթասիոնլարը իչուն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԵՕԼՃԸ ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր. Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃՃԱՐ ԷՆԵԱՍԸ ՆԱԻԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչուն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթի իպրաղ օլունարրը կկա, ազիմէթ վէ ավաէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա գիյատէ մալիմաթ վէ թասիլաթ ստամա իսթէյնէրէ Դալաթատա Մօմանանէտ Սիրէ Ֆրանսէզատէ մէրքէզ ահէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա կէօմրիւկ գումրկնտէքի ահէնթէֆանանէյէմիւրաճաաթ իտէպիիրէր

MARQUE DÉPOSÉE

ԷՐՔԷՔ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ՁԾԱՌԻԳ ԻԶԻՒՆ ԷՆ ԿԻՒԶԷԼ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

Էն սօն մօտա էօյնիւ իլէ տիքիլէնլէրէ պէնղէր

ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ԷՆ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ ՎԷ ԶԱՐԻՖ ԷԼԳԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

մ.չ.ալ.ալ.նա գ.ալ.նալ։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսզըլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԱՀԼԷՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ ԱԼԷԱՔ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլրզա միթէալիգ էնվահ ալէաթ ու էռէվաթ թօլսան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիրուխթ օլունուր։

Եզճիմէթ Նուհագ վէ սէրթ լասաիգաէն (գաուչուան մամալ մէվատտար մուխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվահ չիրընկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միդան իւլ հավա (պարոմէթր), միդան իւլ հարարէ (թերմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւրէր պուլունմադա տրր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սրբարրչաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ ատէքօճաէ խէր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԷ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀԷՐԻՅԱՐԻՆԻՆ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C

Սինկէր գումբանեարընն խալիս ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարրն զէրաքէթի վէ մէթանէթ իլէ սպիր պիր խայլի մուհասէնաթը օ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրր քի, պու կիւն տիւնեանրն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրջիւէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաթինասը իսթիմալ իսէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ մնատալարա նաիլ օլմըշ տրր։

Շիւպէկէր պիլմիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարրն մահալը ֆիրուխթը

ՊԷՕՂԼՈՒՆՏԱ) Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէզթէկը Սուլթանի (գարշրսընտա։

) Պօն-Մարշէ գարշրսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

) Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիօնընն գարշրսընտա։

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշրսընտա (Նօ. 13։

ԻՍԿԻԻՏԱՐՏԱ(Զարշը Պօյունտա Նօ. 120։

Թազիիլէրտէն սագընմագ իչուն պալէատէքի մարգանրն մաքինալարրն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի

Մէզքիւր գումբանեանրն իտարէի ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նօմէրօլու Սարգիս պէյ խանէսինտէ։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իչպու 1324 սէնէսի սեպտեմբերին 1ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն իլանը ախէրէ տէկին սէվահիլի միւթէճավիրէ վաբօրլարրընրն վագթ ու հարաքէթլէրի

ՍՏԱՄԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունաճագ սէֆէրլէր

Ատալար վէ Անատօլու ճանիպլինտէն Բէօբրիւյէ

Սթ.	Տգ.		
11	45	Պ. ատա, Հէյ. Պուրկ. Բընալը	(1)
12		Բէն. Բարթ. պէօ. ատա Հէյպ. պուր. գընալը, (Պ. ատատան 12.45տէ)։	(1)
1	45	Պ. ատա, Հէյ.	(1)։
3	30	» » Պուր. գընա.	(1)
7	30	Բէնտ. քարթալ. պ. ատա, Հէյ. գատրքէօյ, (պ. ատատան 8.15	
7	30	Եալովա, պ. ատա, Հէյ. պուրկ. գընալը։ (պ. Ատատան 9.15տէ)	

Բէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպլինէ

Սթ.	Տգ.		
1.	45	Հէյ. պ. ատա	(1)
2	45	Բատրք. Բընալը. պուրկ. հէյպէլի պ. ատա, գար. Բէնտ.	(1)
4	—	Հէյ. պ. ատա, Եալովա	
9	30	Բընալը, պուրկ. Հէյ. պ. ատա	
10	30	Հէյպ. պ. ատա, գարթ. բէնտ.*	
11	30	քընալ. պուրկ. Հէյպ. պ. ատա *	

ԲԱՋԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ԻՃՐԱ ՕԼԸՆԱՃԱԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ատալար վէ Անատօլու ճանիպլինտէն Բէօբրիւյէ

Սթ.	Տգ.		
11	30	պէօ. ատա Հէյ.	(1)
12	—	Բէնտ. գարթ. պէօ. ատա, Հէյ. պուրկ. գընալը (պ. Ատատան 12.45տէ։	
3	—	Պ. ատա, Հէյպ. պուր. գընալը	
8	30	« »	
9	30	Բէնտ. Բար. Պ. Ատա Հէյպէլի պուրկ. Բընալ. Գատ. (պ. Ատ	10.15)
11	30	Պ. Ատա, Հէյպ. Մօտա	

Բէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպլինտէ

Սթ.	Տգ.		
2	15	Բատրք. Բընալը, պուրկ. Հէյ. Պ. Ատա Բարթ. Բէնտ.*	(1)
3	15	Մօտա, Բընալ. պուր. հէյ. պ. ատա*	1
5	30	Բատրքէօյ, գընալ. պուրկ. Հէյպ. Պ. Ատա	(1)
10	30	Բընալը, պուրկ. Հէյպ. Պ. Ատա Գարթալ Բէնտ. *	
12		Հէյպ. պ. ատա	

ԳԱԼԱՄԸՇ ԽԱԹԹԸ

Բէօբրիւտէն Բալամբզ

Սթ.	Տգ.		
12	—	Մօտա, Բալամբզ	
1	45	»	»
8	—	»	»
9	40	»	»
11	15	»	»

Բալամբզտան Բէօբրիւյէ

Սթ.	Տգ.		
12	50	Բալամբզ Մօտա	
2	45	»	»
8	45	»	»
10	30	»	»
12	5	»	»

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունաճագ սէֆէրլէր

Բէօբրիւտէն Սապան ագշամ Սթ.	Տգ.	Գատրքէօյինտէն Սապան ագշամ Սթ.	Տգ.
— —	5 40	— —	5 40
	6 20		6 30
12 10	7 45	12 10	7 45
12 50	8 30	12 50	8 30
1 30	9 15	1 30	9 10
2 10	9 55*	2 10	9 50
2 50	10 35*	2 50	10 30
3 30	11 15*	3 30	11 10
4 15	11 55*	4 15	11 50
5 —	12 35*	5 —	12 35

Բաղար կիւնլէրի իճրա օլունաճագ սէֆէրլէր

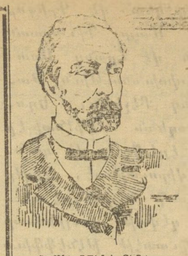
Բէօբրիւտէն Սապան ագշամ Սթ.	Տգ.	Գատրքէօյինտէն Սապան ագշամ Սթ.	Տգ.
— —	6 15	— —	6 15
12[1] —	7 —	12 —[1]	7 —
1 —	8 —	1 —	8 —
1 45	8 45	1 45	8 45
2 30	9 30*	2 30	9 30
3 15	10 15*	3 15	10 15
4 —	11 —*	4 —	11 —
4 45	11 45*	4 45	11 45
5 30	12 30*	5 30	12 30

(*) Իչպու իշարէթլի սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օլունմայաճագ տրր։

Միւճէրրէտ մուխթարանրն մէնի վուգուը մագսատրնա մէսնի վաբօրլարրն վագթը հարէքէթլէրի հուլուլընտա պիլէթ սարբլան մէվզլարրա խքէլ գարուլարրընն գաբարմասը իչուն մէմուրը մախսուսլարրնա էմր վերիլմէ օլտուղընտան եօլճուլարրն պիլէթլէրինի վագթըյա ալըպ վաբօրլարա կէրմէլէրի վէ խքէլ գաբուլարը գաբալը իքէն մէմուրլարա պիր կէօնա մուամէլէի ճէպրիյէտ պուլընմամալարը ըէճա օլունը։

Խաթ սէյիրլէրինն բուլէթինէ մանի օլաճագ տէրէճէտ սիպի օլան հավալարտա վաբօրլարրն պուլընտըգլարը խքէլելերտէն սիս աչըլընճայա գատար հարէքէթ իթմէյէճէքլէրի իլան օլունը։

(1) Իշարէթլի սէֆէրլէր էյուլան 15ինճի կիւնլունտէն իթիպարէն պիր չէրեէք սօնրա հարէքէթ իտէճէքլէր տրր։



PRIMA DELLA CURA

Թէօ-Վէյրն Եվվել

ԻԽԹԻՐԱԱԹԸ ԱԽԻՐԼԷՏԷՆ

ԵՒԶ, ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐ ԸՆ ԻԶԻՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐ

Մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույը՝ էն պիրինճի նէվ խասսէլէրէն իմալ օլունմաղա, սայլարրն քէօքլէրինէ զայէթ ֆայտալի տրր, Մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույընտա

ԲԷԹՐՕԼ

տախի . ընմադա տրր։

DOPO LA CURA

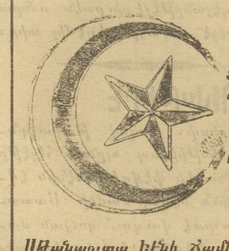
Թէօ-Վէյրն ...ՆԴ

Նէկէ-Ռէ գէբ...ը .— Մրյանօտա ՄԻԿՕՆՎԷ չիրէքքեասը։

Մ-ՀՈ-ԼԸ ՖԷՐ-ԻԲԻՇԸ.— Պէյզուլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօրայու։

Թաչրաատան օլունան սրբարրչաթ իչուն Եաղընը Միհրան Փափազեան վէ չիրէքքեասրնա միւրաճաաթ խէպիմիլէր։ Պաբը Ալի ճատտէսի ՆՕ ինրմի։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԵՐՔԷԹԸ ՌԻՄՈՒՄԻՑԷՍԻ



1892 2/14 օգոստոս (20 սէպթէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուզը միւնիֆինէթ թէչէքքիւլ իթմիշ տրր։

Գալաթատա Հէզարէն օսգադրնտա Գօ-Օրբրաթիվ մաղազասը գարշրսընտա քեսան Նազը Խանընտա 14 նումէրօրբիտարէի մէրքէզիէյէ վէ մէվզրի ապիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա եէնի ճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի չիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շէյխիւլ Իսլամ Իսմաիլ Սաֆատ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ գարուսընտա Իսմին էօնիւնտէ Իզմիր սօղաղընտա Այսէլօղլու էֆ.։
Գատրքէօյինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Անատթասիասի։

Գատրքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Ատիիբա էֆ.։
Պէյօղլուքտէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունտա ճատտէի Բէպիրտէ Օսմանը Պանգասը չիւպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէսի գուրպինտէ Թէօլօկօս Եանիհէս էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէյօղլը Ատատա Բէսաւլ էֆ.։
Մագրիբէօյինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ԷԿԷՐ ՇԻՔ ՄԻԻՆԱՍԻՊ ՎԷ ՊԻՋԻՄԼԻ ԿԻՑԻՆՄԷՔ

ԷԿԷՐ ԷՀՎԷԼԷՆ՝ ՏԱՅԱՆԸՊԳԼԸ ՎԷ ԿԸՍԹՕՂԸ ԿԻՑՄԷԳ

ԷԿԷՐ ՀԷԲ ՊՈՒՆԼԱՐԸ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻՋ

Մ. ՎԷ Կ. ՇԱՀՆԱԶԱՐԵԱՆ

ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԷ

ԳՈՒՄԱՇ ՎԷ ԹԷՐԶԻՄԱՂԱԶԱՍԸՆԱ

Տէրասատէթտէ Զարչուի Բէպիրտէ Զուխաճը խանը ալթընտա Ն? 6 վէ 8է միւրաճաաթ խէպիլիրսինիզ։

Օրատա

Գէչլրգ վէ տիւրլիւ զինէթլէրինէ մախսուս սաֆի Ինկիլիզ գումաշլարը վիւլուտ իթմիշ օլմաղա, էն իթթիզ միւթէրլէրի պիլէ մուամէլէի միւթագիմանէ վէ սայ ու ամէլ իլէ մէնիուն իթթարիրիլիր։

Բաթթօ, բարտրսիւ, գօսթիւմ, բանթալոն վէ ֆանթէզի ժիլէլէրէ իհթիյաճը օլան զէվաթը քիրամէն պիրինճիինկիլիզ գումաշլարրնան մամուլ էլպիսէլէրէ մարլիք օլմագ իսթէյրլրսէ Շահնազարեան պիրտատիրլէրին գումաշ թիճարթխանէսինէ միւրաճաաթ իթթինլէր, օրատա հէր ճրնս չուհալար միւսթէնա պիր ֆիյաթլա սաթըլմագտա տրր քի, պու կիպի գումաշլար սրաշդա եէրտէ պուլմագ իմքանսրզ տրր։

Մէզքիւր գումաշ մաղազասընտա Ինկիլիզ ճինսինտէն օլմայան պիր գումաշ պուլանա պիլա պէտէլ գօսթիմիլիք հէտիյէ վէրիլմէճէք տիր։

Պինանէալէյի պու պիր ֆը Ջաթ տրր քի արգու իտէնլէր իսթիֆատ իտէպիլիրլէր։

Պէյօղլունա գատար չրզպ տա ֆագլա մէսարիֆ իտէճէք վէ 100ա 60 պահալը ֆիյաթլա Ինկիլիզ մալի սաթրն ալագագ եէրտէ հէր ճրնտան կրսթօլը ալէա վէ տայանրգլը Ինկիլիզ մալի պուլապիլմէք իչուն մաղազամրզա միւրաճաաթ իթմէք քեաֆի տիր։

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔՆԹԱՅԼ

ՎԷ

ՆՕՐԹՀՐՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ եէքիւնի	Ինկ. լիրասը	6,000,000
1907 սէնէսինտէ հասրլաթը սէնէվիյէ	» »	5,941,859
1907 » իհթիյաթ ագչէսի	» »	25,203,824

Շերաիթը միւթէտիլէ իլէ մրգասրը մկպլաղը քիւլի օլան սիկուրթալար գապուլ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՏՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ	Ինկ. լիրասը	500,000
Իհթիյաթ ագչէսի	» »	564,225

Խասարաթ թազմինաթը տէրհալ թէէտիլէ օլունտըղը կիպի, թէէտիլաթ գաբէթէլ զանի վէ քէմալը ատլ ու հագգանիյէթլէ իճրա օլունը։

Տէրասատէթտէ ումումի ագէնթէլէր

ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈՒԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաչա Խան

Թաչրատա մուհիմմ մանալէր իչուն միգթէմիր ահէնթ վէքիլէրի արանրմագատ տրր։